

VARIOLE.

Afrique: CONGO BELGE. — La répartition des cas de *variola minor* enregistrés au cours des mois de janvier et de février est la suivante:

Province	Janvier-January	Février-February	Provinces
Congo-Kasai	10	9	Congo Kasai
Equateur	130	97	Equator
Province orientale	56	51*	Eastern Province
Katanga	14	3*	Katanga
Ruanda-Urundi	2	9	Ruanda Urundi
Total	212	169	Total

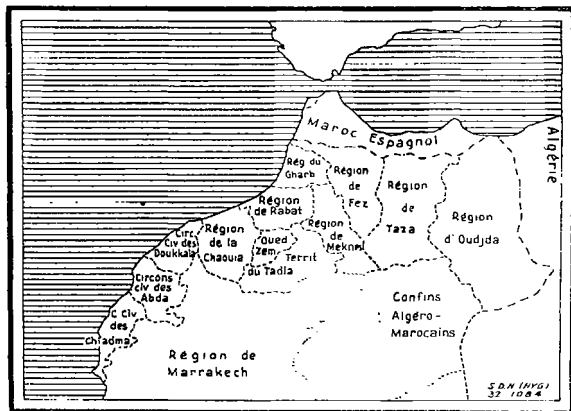
* Avec 1 décès. — With 1 death.

Un cas mortel de *variola major* a été signalé dans la Province orientale en février.

EGYPTE. — Douze cas de variole avec 1 décès ont été déclarés à *Alexandrie* au cours de la semaine finissant le 15 avril. Entre le 26 mars et le 1^{er} avril, 5 cas avec 1 décès ont été signalés au Caire.

MAROC. — Au cours des trois premiers mois de l'année, le nombre des cas de variole enregistrés dans le protectorat a été successivement de 14, 14 et 7, contre 488, 368 et 308 de janvier à mars 1932. Les cas déclarés au cours de ces trois mois en 1932 et 1933 se répartissent comme suit:

RÉPARTITION DES CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS AU MAROC DE JANVIER A MARS, 1932 ET 1933.
DISTRIBUTION OF SMALLPOX CASES REPORTED IN MOROCCO FROM JANUARY TO MARCH, 1932 AND 1933.



SMALLPOX.

Africa: BELGIAN CONGO. — The distribution of the cases of *variola minor* recorded during the months of January and February is as follows:

One fatal case of *variola major* was notified in the Eastern Province in February.

EGYPT. — Twelve cases of smallpox with 1 death were reported at *Alexandria* during the week ended April 15th. Between March 26th and April 1st, 5 cases with 1 death were notified at Cairo.

MOROCCO. — During the first three months of the year, the number of smallpox cases recorded in the Protectorate amounted successively to 14, 14 and 7, as against 488, 368 and 308 from January to March 1932. The cases reported during these three months in 1932 and 1933 were distributed as follows:

Région	1932			1933		
	I	II	III	I	II	III
Chaouïa	162	81	20	—	1	3
Rabat	41	33	12	—	—	—
Gharb	12	34	2	3	2	—
Meknès	4	11	6	—	2	—
Fès	55	57	42	—	—	—
Taza	9	6	2	—	3	—
Marrakech	139	64	15	—	—	—
Confins algéro-marocains	29	13	169	—	—	—
Circonscription civile						
des Chiadma	19	15	4	—	—	—
des Abda	14	30	15	—	—	—
des Doukkala	4	11	15	3	2	4
d'Oued Zem	—	—	—	2	4	—
Territoire du Tadla	—	13	6	6	—	—

SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN. — Douze cas de variole avec 1 décès ont été enregistrés entre le 9 et le 15 avril.

ANGLO-EGYPTIAN SUDAN. — Twelve cases of smallpox with 1 death were recorded between April 9th and 15th.

Amérique: CANADA. — Entre le 5 et le 11 mars, 4 cas de variole ont été signalés au Saskatchewan et 3 dans la province d'Ontario. Des 16 cas signalés au Canada entre le 1^{er} janvier et le 4 février, 12 se sont produits au Saskatchewan et 4 dans la province d'Ontario.

America: CANADA. — Between March 5th and 11th, 4 cases of smallpox were notified in Saskatchewan and 3 in Ontario Province. Of the 16 cases notified in Canada between January 1st and February 4th, 12 occurred in Saskatchewan and 4 in the Province of Ontario.

§ Voir carte, R.H. 367, p. 160.

§ See map, R.H. 367, p. 160

ETATS-UNIS. — Le nombre des cas de variole enregistrés au cours des quatre semaines finissant le 8 avril a été successivement de 198, 231, 213 et 270.

UNITED STATES. — The number of smallpox cases recorded during the four weeks ended April 8th amounted successively to 198, 231, 213 and 270.

Asie :

Asia :

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 19 FÉVRIER AU 15 AVRIL 1933.

(* Renseignements reçus du Bureau d'Orient de la Section d'Hygiène à Singapour §§.)

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM FEBRUARY 19TH TO APRIL 15TH, 1933.

(* Information received from the Eastern Bureau of the Health Section at Singapore. §§)

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:								Index **	Maximum **	Minimum **	Town
	25.II	4.III	11.III	18.III	25.III	1.IV	8.IV	15.IV				
Beyrouth	5	1	1	11	2	2	0	0	.	.	.	Beirut
Bassora	1	0	0	0	1	1	0	0	1	1 ³⁰⁻³¹⁻³²	0	Basrah
*Aden	1§	0	0	0	0	0	0	0	5	28	1929	*Aden
*Karatchi	13	11	29	22	23	41	34	31	8	29	1930	*Karachi
*Bombay	377	405	358	341	259	217	159	...	64	143	1930	*Bombay
*Cochin	0	0	2	2	0	0	2	1	11	56	1930	*Cochin
*Colombo	5	4	1	0	1	0	1	1	0	1	31-32	*Colombo
*Tuticorin	0	0	0	0	0	0	1	0	1	4	1927	*Tuticorin
*Négapatam	1	0	0	2	0	2	1	0	1	1	28-29-31	*Negapatam
*Madras	130	213	153	143	195	175	138	...	41	107	1929	*Madras
*Vizagapatam	0	0	0	0	0	5	1	0	2	9	1929	*Vizagapatam
*Calcutta	533	383	299	392	460	369	295	...	83	184	1927	*Calcutta
*Chittagong	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1931	*Chittagong
*Bassein	2	2	5	2	3	3	14	12	0	1	1932	*Bassein
*Rangoun	3	10	3	2	2	4	7	1	34	71	1932	*Rangoon
*Moulmein	0	0	1	0	0	0	0	0	3	10	1930	*Moulmein
*Bangkok	1	0	0	2	2	0	0	0	0	2	1927	*Bangkok
*Saïgon-Cholon	0	1	0	1	1	0	0	2	6	35	1932	*Saïgon-Cholon
*Tourane	0	0	0	3	1	0	5	0	0	0	0	*Tourane
*Macao	2	2	2	2	12	5	3	...	2†	9†	1929	*Macao
*Canton	41	22	26	17	30	14	13	10	10	29	1929	*Canton
*Hong-Kong	68	44	53	38	37	36	35	14	9	21	1929	*Hong-Kong
*Soua-Téou	2	2	3	8	9	6	6	...	6†	22†	1929	*Swatow
*Amoy	2	1	1	1	1	1§	1	5	1932	*Amoy
*Chang-Hai a)	9	2	16	7	8	7	9	8	.	.	.	*Shanghai a)
*Osaka	1	0	1	0	0	1	3	4	2	11	1928	*Osaka
*Kobé	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	*Kobe

** Chiffres moyen, maximum et minimum enregistrés pendant la semaine correspondant à la dernière du tableau, pendant la période 1927-1932 (sauf Moulmein, 1928-1932 et Soua-Téou, 1929-1932). — Average, maximum and minimum figures recorded for the last week indicated in the table during the period 1927-1932 (except Moulmein, 1928-1932 and Swatow, 1929-1932).

§ Importé. — Imported.

† Décès. — Deaths.

a) Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Hai, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

§§ Aucun cas de variole n'a été signalé dans les autres villes maritimes en relation avec le Bureau de Singapour. — Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no cases of smallpox.

ARABIE SAOUDITE. — D'après le rapport concernant la Mecque, Medine et Djeddah pour la période du 30 décembre au 17 février, 21 cas de variole avec 17 décès ont été enregistrés dans ces localités, dont 5 cas mortels du 21 au 27 janvier, 8 cas mortels du 28 janvier au 3 février et 2 cas mortels du 4 au 10 février.

SAUDITE ARABIA. — According to the report relating to Mecca, Medina and Jeddah for the period from December 30th to February 17th, 21 smallpox cases with 17 deaths were recorded in these localities, including 5 fatal cases from January 21st to 27th, 8 fatal cases from January 28th to February 3rd and 2 fatal cases from February 4th to 10th.

CYLAN. — Entre le 9 et le 15 avril, 1 cas mortel de variole a été déclaré à Colombo, 17 cas aux environs de Galle (Province méridionale) et 1 cas dans la Province occidentale (en dehors de Colombo).

CYLON. — Between April 9th and 15th, 1 fatal smallpox case was reported at Colombo, 17 cases near Galle (Southern Province) and 1 case in the Western Province (outside Colombo).

CHINE. — Au cours de la semaine terminée le 15 avril, 10 cas de variole ont été signalés à Canton, 8 cas avec 1 décès à Chang-Hai, 14 cas avec 2 décès à Hong-Kong, et 1 cas mortel à Macao.

CHINA. — During the week ended April 15th, 10 smallpox cases were notified at Canton, 8 cases with 1 death at Shanghai, 14 cases with 2 deaths at Hong-Kong, and 1 fatal case at Macao.

INDE BRITANNIQUE. — Pendant la semaine terminée le 15 avril, le nombre des cas de variole a diminué, en passant de 1.239 à 809 avec 100 décès dans la Présidence de Bombay, de 338 à 217 avec 39 décès en Birmanie et de 63 à 23 avec 15 décès dans la Province frontière du nord-ouest. Il a augmenté, par contre, de 51 à 124 avec 17 décès dans les Provinces Centrales.

BRITISH INDIA. — During the week ended April 15th, the number of smallpox cases fell from 1,239 to 809 with 100 deaths in Bombay Presidency, from 338 to 217 with 39 deaths in Burma and from 63 to 23 with 15 deaths in the North-West Frontier Province. It increased, however, from 51 to 124 with 17 deaths in the Central Provinces.

Au cours de cette même semaine, 19 cas avec 2 décès ont été signalés en Assam, 31 cas avec

During this same week, 19 cases with 2 deaths were notified in Assam, 31 cases with 18 deaths at

18 décès à *Karachi*, 12 cas avec 3 décès à *Bassein*, 1 cas mortel à *Rangoun* et 1 cas à *Cochin*. Les données pour cette semaine relatives à *Bombay*, *Calcutta* et *Madras*, ainsi qu'à la Présidence de *Madras*, ne nous sont pas parvenues.

Entre le 2 et le 8 avril, 335 cas de variole avec 75 décès ont été enregistrés au Pendjab, contre 610 cas avec 105 décès la semaine précédente.

INDE PORTUGAISE. — Entre le 26 février et le 4 mars, 2 cas de variole ont été déclarés à *Sanguem* et 1 cas respectivement à *Pernem* et à *Bardez*.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Deux cas de variole avec 1 décès ont été signalés dans l'agglomération urbaine de *Saigon-Cholon* au cours de la semaine finissant le 15 avril.

IRAK. — Pendant la dernière semaine de mars, 2 cas mortels de variole ont été enregistrés dans la province de *Diwanieh*, 2 cas dans celle de *Kout*, 1 cas à *Bassora*, 1 cas mortel à *Bagdad*, ainsi qu'un cas dans la province de *Bagdad*.

JAPON. — Entre le 5 et le 11 mars, 23 cas de variole ont été déclarés au Japon, dont 15 dans la préfecture d'*Akita* (Hondo septentrional), 6 dans la préfecture de *Kagoshima* (Kiou-Siou méridional) et 1 cas respectivement dans celles de *Foukouoka* et d'*Osaka*. Quatre cas de variole ont été signalés à *Osaka* entre le 9 et le 15 avril.

PERSE. — Au cours de la dernière semaine du mois de mars, la présence de la variole a été signalée dans les villes suivantes: *Bouchir* (1 cas), *Téhéran* (3 cas, 1 décès), et *Ghayène*, dans le *Khorassan* (1 cas).

Karachi, 12 cas with 3 deaths at *Bassein*, 1 fatal case at *Rangoon* and 1 case at *Cochin*. The data for this week concerning *Bombay*, *Calcutta* and *Madras*, as well as the Presidency of *Madras*, have not yet reached us.

Between April 2nd and 8th, 335 smallpox cases with 75 deaths were recorded in the Punjab, as against 610 cases with 105 deaths during the previous week.

PORTUGUESE INDIA. — Between February 26th and March 4th, 2 smallpox cases were reported at *Sanguem* and 1 case each at *Pernem* and *Bardez*.

FRENCH INDO-CHINA. — Two smallpox cases with 1 death were notified in the urban area of *Saigon-Cholon* during the week ended April 15th.

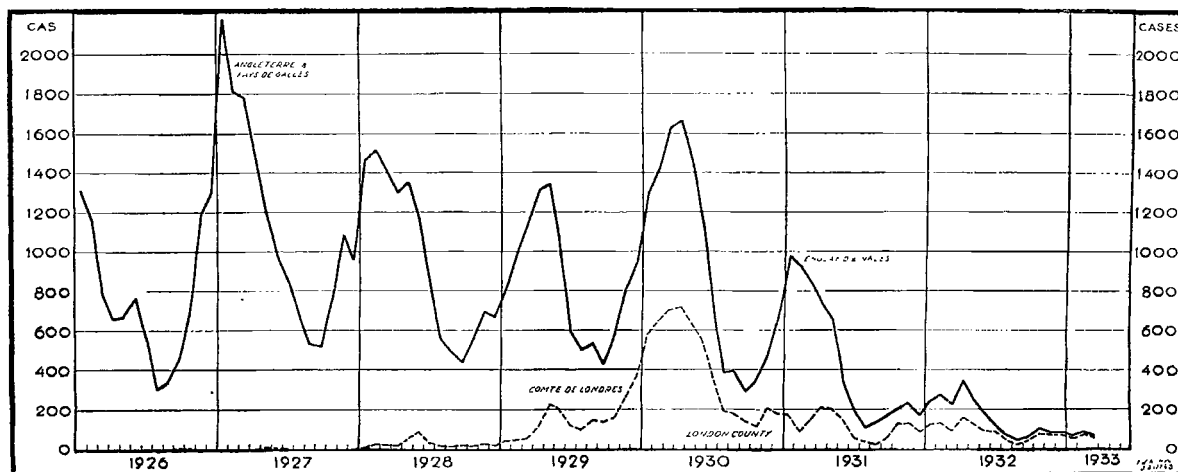
IRAQ. — During the last week in March, 2 fatal cases of smallpox were recorded in the Province of *Diwaniyah*, 2 cases in *Kut* Province, 1 case at *Basrah*, 1 fatal case at *Baghdad* and 1 case in *Baghdad* Province.

JAPAN. — Between March 5th and 11th, 23 smallpox cases were reported in Japan, including 15 in the Prefecture of *Akita* (Northern Honshiu), 6 in *Kagoshima* Prefecture (Southern Kiu-Siu), and 1 case each in those of *Fukuoka* and *Osaka*. Four smallpox cases were notified at *Osaka* between April 9th and 15th.

PERSIA. — During the last week in March, the presence of smallpox was notified in the following towns: *Bushire* (1 case), *Teheran* (3 cases, 1 death), and *Ghayen*, in *Khurasan* Province (1 case).

CAS DE VARIOLE SIGNALÉS EN ANGLETERRE ET AU PAYS DE GALLES ET DANS LE COMTÉ DE LONDRES DE 1926 A 1933 (JUSQU'AU 25 MARS), PAR PÉRIODES DE 4 SEMAINES.

SMALLPOX CASES NOTIFIED IN ENGLAND AND WALES AND IN THE COUNTY OF LONDON FROM 1926 TO 1933 (UNTIL MARCH 25TH), BY 4-WEEK PERIODS.



Europe: GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles. — Le graphique ci-dessus montre la situation particulièrement favorable au cours des trois premiers mois de l'année. Sur 211 cas signalés jusqu'au 25 mars, 186 se sont produits dans le comté de Londres. Du 3 janvier au 26 mars 1932, 733 cas avaient été enregistrés, dont 350 dans le comté de Londres. Entre le 2 et le 8 avril 1933, 24 cas ont été déclarés dans le comté de Londres, 4 dans l'*Essex* et 1 respectivement dans les comtés de *Lancaster*, *Middlesex* et *Surrey*.

ESPAGNE. — Au cours de la dernière semaine d'avril, 1 cas de variole a été enregistré

Europe: GREAT BRITAIN: England and Wales.— The graph above shows the particularly good position during the first three months of the year. Out of 211 cases notified up to March 25th, 186 occurred in the County of London. From January 3rd to March 26th, 1932, 733 cases were recorded, including 350 in the County of London. Between April 2nd and 8th, 1933, 24 cases were reported in the County of London, 4 in *Essex* and 1 each in the Counties of *Lancaster*, *Middlesex* and *Surrey*.

SPAIN. — During the last week in April, 1 case of smallpox was recorded at *Lugo*,

à Lugo, ainsi que 3 cas de varioloïde dans la province de Pontevedra, 2 dans celle de Tarragone et 1 dans la province de Gérone. La répartition par provinces des cas de varioloïde déclarés en Espagne entre le 1^{er} janvier et le 1^{er} avril est la suivante: Madrid, 21; Jaen, 21; Badajoz, 12; Ségovie, 11; Biscaye, 6; Salamanque, 6; Léon, 5; Tolède, 5; Murcie, 4; Zamora, 4; Alicante, 3; Almeria, 3; Caceres, 3; Cordouc, 3; Pontevedra, 3; Barcelone, 2; Cadix, 2; Cuenca, 2; Huelva, 2; Guadalajara, 2; Tarragone, 2; Avila, 1; La Corogne, 1; Gérone, 1; Lévida, 1; Lugo, 1; Malaga, 1.

and also 3 cases of varioloid in the Province of Pontevedra, 2 in that of Tarragona and 1 in Gerona Province. The distribution according to provinces of the cases of varioloid reported in Spain between January 1st and April 1st is as follows: Madrid, 21; Jaen, 21; Badajoz, 12; Segovia, 11; Biscay, 6; Salamanca, 6; Leon, 5; Toledo, 5; Murcia, 4; Zamora, 4; Alicante, 3; Almeria, 3; Caceres, 3; Cordova, 3; Pontevedra, 3; Barcelona, 2; Cadiz, 2; Cuenca, 2; Huelva, 2; Guadalajara, 2; Tarragona, 2; Avila, 1; Coruna, 1; Gerona, 1; Levida, 1; Lugo, 1; Malaga, 1.